

Pauluse kiri filiplastele

¹ Pauluselt ja Timoteoselt, Kristuse Jeesuse su-
lastelt,

Kõigile Filippis asuvaile pühadele Kristuses
Jeesuses ning ülevaatajatele ja töötegijatele:

² Armu ja rahu teile meie Isalt Jumalalt ja Issan-
dalt Jeesuselt Kristuselt!

Tänu ja palve

³ Ma tänan oma Jumalat iga kord, kui ma teid
meenutan,

⁴ alati oma palvetes teie kõigi eest rõõmuga
eestpalvet tehes,

⁵ sest te olete olnud meie kaaslased evangeeliu-
mis esimesest päevast tänaseni.

⁶ Ma olen veendunud, et see, kes teie on alus-
tanud head tööd, viib selle lõpule Kristuse Jeesuse
päevaks.

⁷ Nõnda on mul õige mõelda teist kõigist, sest teie
olete mu südames. Olen ma siis ahelais või olen ma
evangeeliumi kaitsmas ja kinnitamas, teie kõik
saate osa sellest armust koos minuga.

⁸ Jumal on minu tunnistaja, kuidas ma teid kõiki
igatsen, tundes teie suhtes sama, mida Kristus
Jeesus.

⁹ Ja see on minu palve, et teie armastus üha
enam ja enam kasvaks teadmises ja sügavamas
tunnetuses,

¹⁰ et te teeksite kindlaks, mis on oluline, ning oleksite puhtad ja veatud Kristuse päevani,

¹¹ täis õiguse vilja Jeesuse Kristuse läbi, Jumala kirkuseks ja kiituseks.

Apostli vangistus

¹² Vennad ja õed, ma tahan, et te teaksite: minu praegune olukord on tulnud evangeeliumi levikule isegi kasuks.

¹³ Nii et kogu kohtukoja valvemeeskonnale ja kõigile teistele on saanud teatavaks, et ma olen vangis Kristuse pärast.

¹⁴ Minu ahelate tõttu on enamik vendi ja õdesid saanud enesekindlaks Issandas ja julgevad evangeeliumi kartmatult kuulutada.

¹⁵ Mõned küll kuulutavad Kristust kadedusest ja tüli tõstmiseks, teised aga head soovides.

¹⁶ Ühed teevad seda armastusest, teades, et mind on pandud siia evangeeliumi kaitsmiseks,

¹⁷ teised kuulutavad aga Kristust kiusu pärast, mitte puhta südamega, vaid lootes suurendada minu vangipõlve kannatusi.

¹⁸ Aga mis sellest! Peaasi, et Kristust kuulutatakse, ükskõik kuidas, olgu tagamõttega või tõemeeli. Selle üle olen ma rõõmus nüüd ja ka edaspidi,

¹⁹ sest ma tean, et see tuleb mulle päästeks tänu teie palvetele ja Jeesuse Kristuse Vaimu abile.

²⁰ Minu kindel ootus ja lootus on, et ma ei jää häbisse milleski, vaid nõnda nagu alati, ilmneb Kristus nüüdki suurena minu kaudu, olgu elus või surmas.

²¹ Sest Kristus on minu elu, ja surm on mulle kasu!

²² Aga kui ihus elamine toob mu tööle vilja, siis ma ei tea, mida eelistada.

²³ Olen otsekui kahevahel: igatsen siit ilmast lahkuda ja olla koos Kristusega, sest see on väga palju parem,

²⁴ kuid ihusse jäämine on vajalikum teie pärast.

²⁵ Selles veendunud olles ma tean, et ma jään siia, ja et ma jätkan koos teie kõikidega teie usu edendamiseks ja rõõmuks,

²⁶ et teie kiitlemine rohkeneks Jeesusel Kristuses minu kaudu selle tõttu, et ma olen jälle koos teiega.

Evangeeliumi vääriline elu

²⁷ Ent käituge alati Kristuse evangeeliumi vääriliselt! Kas ma siis tulen ja näen teid, või kuulen teist eemal olles, et te püsite ühes Vaimus, võideldes koos evangeeliumi usu eest

²⁸ ilma hirmuta nende ees, kes teie vastu seisavad. See on neile tunnustäheks, et nemad hävitatakse, teid aga päästetakse, ja seda Jumala poolt.

²⁹ Sest teile on antud eesõigus mitte ainult uskuda Kristusesse, vaid ka kannatada tema pärast.

³⁰ Teie osaks on ju seesama võitlus, milles te olete mind näinud ja nüüd kuulete.

2

Kristuse alandlikkuse eeskuju

¹ Seepärast, kui te saate ühendusest Kristusega mingisugust julgustust, mingisugust lohutust tema armastusest, mingisugust Vaimu osadust, mingisugust kaastunnet ja halastust,

² siis tehke mu rõõm täielikuks sellega, et te mõtlete ühtviisi, armastate sama armastusega, olete samas Vaimus ja meeles.

³ Ärge tehke midagi kiusu ega auahnuse pärast, vaid pidage alandlikkuses üksteist ülemaks endast.

⁴ Ärge tegutsege üksnes enda, vaid ka teiste huvides!

⁵ Suhtes üksteisega olge sama mõtteviisiga kui Kristus Jeesus:

⁶ kes, olles Jumala kuju, ei hoidnud kinni õigusest olla Jumalaga võrdne,

⁷ vaid tegi end tühiseks, võttes orja kuju, saades inimese sarnaseks.

⁸ Ja kui ta leiti inimese sarnasena, alandas ta iseennast, saades kuulekaks surmani – koguni ristisurmani.

⁹ Seetõttu on Jumal tõstnud ta kõige kõrgemale ja andnud talle nime üle kõigi nimede,

¹⁰ et Jeesuse nime ees nõtkuks iga põlv nii taevas, maa peal kui ka maa all

¹¹ ja iga suu tunnistaks, et Jeesus Kristus on Issand, Jumala Isa kirkuseks.

Tehke kõike nurisemata

¹² Seepärast, mu armsad, nõnda nagu te alati olete olnud kuulekad, mitte ainult minu

juuresolekul, vaid palju enam nüüd mu äraolekul, pingutage oma pääste nimel kartuse ja värinaga!

¹³ Sest Jumal töötab teis, et teie soovid ja teod vastaksid tema headele eesmärkidele.

¹⁴ Tehke kõike ilma nurisemata ja vaidlemata,

¹⁵ et te oleksite laitmatud ja puhtad, veatud Jumala lapsed keset nurjatut ja pöörast sugupõlve, kelle seas te särate otsekui tähed ilmaruumis,

¹⁶ kui hoiate kinni elu sõnast. Siis on mul põhjust kiidelda Kristuse päeval, et ma ei ole asjata jooksnud ega asjata vaeva näinud.

¹⁷ Ja isegi kui mu elu valatakse välja nagu joogiohver teie usust tuleneva ohvri ja teenistuse peale, olen ma rõõmus ja tunnen rõõmu teie kõigi üle.

¹⁸ Olge siis teiegi rõõmsad ja rõõmustage koos minuga!

Timoteos ja Epafroditos

¹⁹ Ma loodan Issanda Jeesuse loal saata Timoteose peagi teie juurde, et minu süda saaks kinnitust, kuuldes, kuidas teil läheb.

²⁰ Mul ei ole ju teist sellist mõttekaaslast, kes nõnda ehtsalt muretseks teie käekäigu pärast.

²¹ Igaühel on ju meeles oma mured, mitte see, mida Jeesus Kristus tahab.

²² Kuid Timoteose tublidus on teile teada, sest nagu poeg oma isa kõrval on ta koos minuga teeninud evangeeliumi.

²³ Teda ma loodangi saata niipea, kui saan selgust oma olukorras.

²⁴ Ent ma olen veendunud Issandas, et ka mina ise tulen peatselt.

²⁵ Pidasin siiski vajalikuks saata teie juurde ka oma kaastöölise ja võitluskaaslase vend Epafroditoose, teie apostli ja minu vajaduste eest hoolitseja,

²⁶ sest ta igatses teie järele ja oli tusane, et te pidite kuulma ta haigestumisest.

²⁷ Ta oli ju tõesti haige ja suremas, kuid Jumal halastas ta peale, õieti mitte ainult tema, vaid ka minu peale, et mind ei tabaks üks kurvastus teise järel.

²⁸ Seepärast ma saadan ta võimalikult ruttu, et te saaksite teda nähes jälle rõõmsaks ja minagi ei peaks nõnda palju kurvastuma.

²⁹ Võtke ta siis vastu Issandas täie rõõmuga ja pidage selliseid mehi au sees,

³⁰ sest ta oli Kristuse töö pärast surmasuus, seades oma elu ohtu, et täita teie osa minu teenimises.

3

Õigeksmõistmine ei põhine tegudel

¹ Niisiis, mu vennad ja õed, rõõmustage Issandas!

Mul ei ole raske teile samadest asjadest uuesti kirjutada, sest see kinnitab teid.

² Olge valvel koerte pärast, kurjade töötegijate pärast, nende lihalõikajate pärast!

³ Sest ümberlõigatud oleme meie, kes Jumalat teenime vaimus, kiitleme Kristusest Jeesusest ega looda liha peale,

⁴ kuigi minul oleks lootust ka liha poolest.

Kui keegi arvab, et temal on lootust liha tõttu, siis minul on rohkem:

⁵ ma olen ümber lõigatud kaheksandal päeval, Iisraeli soost, Benjamini suguharust, põline heebrealane, Seaduse järgi variser;

⁶ üliagaruses koguduse tagakiusaja, Seadusest tuleneva õiguse poolest veatu.

⁷ Aga kõik oma kunagised kasud olen ma arvestanud kahjuks Kristuse pärast.

⁸ Veel enam, ma pean kõike kahjuks Issanda Kristuse Jeesuse kõikeületava tunnetuse kõrval. Tema pärast ma olen selle kõik minetanud ja arvanud otsekuu rämpsuks, et saada kasuks Kristust,

⁹ ja et mind leitaks tema seest ega oleks mul oma õigust, mis tuleb Seadusest, vaid õigus, mis tuleb usust Kristusesse, sest usu tõttu on Jumal mind õigeks mõistnud.

¹⁰ Ma tahan ära tunda Kristust, tema ülestõusmise väge ja kannatuste osadust, saades tema surma sarnaseks,

¹¹ et minagi mingil viisil jõuaksin ülestõusmisele surnuist.

¹² Mitte et ma oleksin selle kõik juba kätte saanud või oleksin juba oma eesmärgi saavutanud, aga ma surun edasi, et saada kätte see, mille pärast Kristus Jeesus on mind kätte saanud.

¹³ Vennad ja õed, ma ei arva, et ma oleksin selle juba kätte saanud. Aga ühte asja ma teen: ma unustan ära, mis on taga, ja pingutan selle poole, mis on ees.

¹⁴ Ma pürgin eesmärgi poole, et võita auhind, see on igavene elu, mille pärast Jumal on mind kutsunud Kristuses Jeesuses.

Pauluse eeskuju

¹⁵ Meie kõik, kes me oleme küpsed, peaksime vaatama asjadele sel moel. Ja kui te mingil hetkel mõtlete teisiti, küll siis Jumal teile selle selgeks teeb.

¹⁶ Siiski, mingem edasi sealt, kuhu me oleme jõudnud!

¹⁷ Vennad ja õed, võtke mind eeskujuks ja jälgige neid, kes elavad nii, nagu meie teile eeskujuks oleme.

¹⁸ Nagu ma olen ju teile tihti rääkinud ja ütlen nuttes nüüdki, elavad paljud Kristuse risti vaenlasena.

¹⁹ Nende lõpp on hukatus, nende jumal on kõht ja nende uhkus on nende häbi, kõik nende mõtted keerlevad maiste asjade ümber.

²⁰ Sest meie ühiskond on taevas, ja sealt me ka ootame Päästjat, Issandat Jeest Kristust,

²¹ kes meie alandatud ihu muudab oma kirkuse ihu sarnaseks selle väega, millega ta võib ka kõik enesele alistada.

4

Kindlus ja ühtsus

¹ Seepärast, mu vennad ja õed, keda ma armastan ja taga igatsen, minu rõõm ja minu võidupärg, püsige kindlalt Issandas, armsad sõbrad!

² Euodiat ma anun ja Süntühhet ma anun olema samal seisukohal Issandas.

³ Jah, ma palun sindki, tõsine kaastöeline, aita neid naisi, sest nad on võidelnud evangeeliumi eest koos minu, Kleemensi ja teiste mu kaastöölistega, kelle nimed on eluraamatus.

Manitsusi koguduseliikmetele

⁴ Olge ikka rõõmsad Issandas! Ma ütlen veel kord, olge rõõmsad!

⁵ Teie suuremeelsus saagu teatavaks kõigile inimestele! Issand on lähedal!

⁶ Ärge muretsege millegi pärast, vaid kandke oma vajadused Jumala ette palumises ja anumises koos tänuga!

⁷ Ja Jumala rahu, mis on ülem kui kõik mõistus, hoiab teie südamed ja mõtted Kristuses Jeesuses.

⁸ Lõpuks, vennad ja õed, mis iganes on tõene, mis väärikas, mis õige, mis puhas, mis armastusväärne ja üllas, kõik, mis on vooruslik ja kiiduväärt, seda pidage silmas!

⁹ Mida te olete õppinud ja saanud ja kuulnud ja näinud minult, seda tehke; ja rahu Jumal on siis teiega.

Apostel tänab filiplasi anni eest

¹⁰ Mul oli väga hea meel Issandas, et teis tärkas jälle mure minu pärast: te hoolisite minust ju ennegi, kuid teil ei olnud võimalust seda näidata.

¹¹ Ma ei ütle, et mul on millestki puudus, sest ma olen õppinud olema rahul sellega, mis mul on.

¹² Ma tean, mida tähendab olla puuduses ja ma tean, mida tähendab olla külluses. Olen mõistnud rahulolu saladust igas olukorras: hästi süüa või nälgida, elada külluses või puuduses.

¹³ Ma suudan kõik temas, kes mind teeb vägevaks!

¹⁴ Siiski, te tegite hästi, et võtsite osa minu viletsusest.

¹⁵ Teie, filiplased, ju teate, et evangeeliumi kuulutamise alguses, kui ma Makedooniast lahkusin,

oli teie kogudus ainus, kes sõlmis minuga andmise ja võtmise suhte.

¹⁶ Isegi siis, kui ma viibisin Tessaloonikas, saatite teie mu vajaduste tarbeks abi rohkem kui ühe korra.

¹⁷ Ma ei ihka mitte andi, vaid vilja, mis kasvatab teie arvet.

¹⁸ Ma olen kõik kätte saanud ja seda on külluslikult! Mu vajadused on igati täidetud sellest peale, kui sain Epafroditose käest teie saadetud anni, healõhnalise ja meelepärase ohvri Jumalale.

¹⁹ Küll mu Jumal täidab kõik teie vajadused oma rikkust mööda Kristuses Jeesuses!

Lõputervitus

²⁰ Aga Jumalale, meie Isale, kuulugu ülistus igavesest ajast igavesti! Aamen.

²¹ Tervitage kõiki pühasid Kristuses Jeesuses!

Teid tervitavad vennad ja õed, kes on koos minuga.

²² Teid tervitavad kõik pühad, eriti need, kes on keisri kojas.

²³ Issanda Jeesuse Kristuse arm olgu teie vaimuga!

**Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament,
Pühakiri kaasaegses eesti keeles
Estonian, Standard: Biblica® Vaba kasutusega Uus
Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles (New
Testament)**

copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: Eesti (Estonian, Standard)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles™
© 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Estonian Contemporary Version New Testament™

Copyright © 2022 by Biblica, Inc.

Creative Commons License

Uus Testament ehk Teos on tehtud kättesaadavaks Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 rahvusvahelise litsentsi (CC BY-SA) alusel. Litsentsi vaatamiseks külastage aadressi <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> või saatke kiri aadressile Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

„Biblica“ on Biblica, Inc. poolt registreeritud kaubamärk. Iga kord, kui kasutate Biblica® kaubamärki, peab teil olema Biblica, Inc. kirjalik luba. Teost võib kopeerida ja levitada seni, kuni te seda ei muuda ja jätate pealkirja selliseks, nagu see on, koos Biblica® kaubamärgiga. Teose muutmine või tõlkimine loob tuletatud teose, mis nõuab Biblica® kaubamärgi eemaldamist. Kui te avaldate tuletatud teose, peate loetlema tehtud muudatused kohas, kus inimesed neid näevad, näiteks veebisaidil. Samuti peate näitama, kust originaalteos pärineb: „Biblica, Inc originaalteos on tasuta kättesaadav veebisaididel www.biblica.com ja open.bible.“

Olenemata sellest, kas kasutate Teost muudatusteta või teete tuletatud teose, tuleb autoriõiguse avaldus kirjutada Teose/tuletatud teose pealkirjas või autoriõiguse lehele järgmiselt:

Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles™
© 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Estonian Contemporary Version New Testament™

Copyright © 2022 by Biblica, Inc.

„Biblica“ on kaubamärk, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikide Patendi- ja Kaubamärgiametis Biblica, Inc. poolt. Kasutatud Biblica loal.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Oma tuletatud tööd pakkudes peate kasutama sama litsentsi (CC BY-SA) ja reegleid.

Kui soovite teavitada Biblica, Inc.-d seoses Teose tõlkimisega teie poolt, võtke meiega ühendust aadressil <https://open.bible/#feedback>.

Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles™, Audioväljaanne

Audio Copyright © 2023 by Biblica, Inc. and Davar Partners International
This New Testament, or “Work”, is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To see this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” is a trademark registered by Biblica, Inc. Any time you use the Biblica® trademark, you must have permission in writing from Biblica, Inc. You have permission to copy and distribute this Work, as long as you do not change it and you keep the title as it is, which includes the “Biblica®” trademark. Changing or translating this Work will create a derivative work, which will require you to remove the Biblica® trademark. When you publish this derivative work, you must list what changes you have made where people can see them, such as on a website. You must also show where the original Work is from: “The original Work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Whether you use this Work without changes or make a derivative work, the copyright statement must be written on the title or copyright page of the Work/derivative work as follows:

Biblica® Vaba kasutusega Uus Testament, Pühakiri kaasaegses eesti keeles™
© 2022 Biblica, Inc.

Biblica® Open Estonian Contemporary Version New Testament™
Copyright © 2022 by Biblica, Inc.

„Biblica“ on kaubamärk, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikide Patendi- ja Kaubamärgiametis Biblica, Inc. poolt. Kasutatud Biblica loal.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also offer your derivative work using the same license (CC BY-SA) and rules.

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this Work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

Biblica® Open Estonian Contemporary Version New Testament™, Audio Edition

Audio Copyright © 2023 by Biblica, Inc. and Davar Partners International
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-01-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 9 Jan 2025 from source files dated 10 Jan 2025

0d5aa370-d36e-5ddc-b80e-fdfc67aca662